

Espanhol
para
viajantes!



Espanhol sem fronteiras



Dicas para a leitura desse eBook

Olá viajantes!! Empolgados para viajar?!

Este eBook que você tem em mãos é um PDF interativo. Isso significa que você tem aqui, além de texto, links, botões e um índice clicável. Ou seja, quando você estiver no índice, com um simples toque na tela você poderá ir diretamente para a página desejada em um piscar de olhos.

Temos também dois botões no canto esquerdo de todas as páginas. Eles servem para compartilhar esse material em suas redes sociais. Se você gostar do conteúdo, sinta-se livre para compartilhar esse eBook com seus amigos! :)

Na parte inferior também contamos com um botão que te leva automaticamente para o índice. Viu como é fácil? Você pode ler o capítulo que deseja, a hora que deseja.

Ah, e mais uma coisa... Quando o texto [estiver assim](#), significa que ele é um link para uma página externa que nós colocamos aqui para te ajudar a se aprofundar mais no assunto. Sinta-se à vontade para clicá-lo!

Em sua viagem, deixe o arquivo desse eBook de maneira fácil no seu celular, pois assim você poderá consultar qualquer dúvida bem rápido.

Espero que essas funções te ajudem na leitura do texto, e que você tenha uma viagem tranquila!

Aproveite o menu interativo e encontre suas respostas num piscar de olhos!

Boa leitura!



Índice

Palavras ou expressões básicas	4
Como pedir informação	8
Nomes dos lugares da cidade	11
Atenção com os falsos cognatos - falsos amigos	14
Imprevistos	18
Possíveis diálogos	25
Não tenha MEDO!	27
Bônus! Saiba como ter descontos para viajar pela américa latina!	28

Palavras ou expressões básicas

1

Saudações - Los saludos

Os trechos sublinhados são as partes onde você deve dar mais entonação nas palavras, ou seja, são as sílabas tônicas :)

Español	Português
<u>Buenos días</u>	Bom dia
<u>Buenas Tardes</u>	Boa Tarde
<u>Buenas Noches</u>	Boa Noite
! <u>Hola</u> !	Oí
¿ <u>Qué tal</u> ? (informal)	Que tal?
¿ <u>Cómo está</u> ? (Formal)	Como o senhor (a) está?
<u>Bien</u> <u>gracias</u> , ¿Y tú? (informal)	Bem, e você?
<u>Muy</u> <u>Bien</u> , ¿Y usted? (formal)	Muito bem, e o senhor (a)?

Dica!

Clíque [aqui](#) e [aqui](#) para ver dois vídeos sobre as saudações em espanhol! São vídeos de comédia, além de aprender, vai rir muito!

Pronúncia:

Todas as vogais são abertas, ou seja, se pronunciam como se tivessem o acento agudo do português. Só tome cuidado para não acabar mudando a sílaba tônica de lugar.

Palavras ou expressões básicas

2

Possíveis respostas para as saudações

Español

Português

<u>Muy bien</u>	Muito bem
<u>Estupendo</u>	Maravilha
<u>Más o menos</u>	Maís ou menos
<u>Fatal</u>	Terrível

Atenção!!!!

Formal x informal

Em espanhol se usa “**Tú**” (informal) quando falamos com pessoas que temos íntimidade (amigos, família, colegas de trabalho)

E se usa “**Usted**” (formal) para falar com pessoas cuja híerarquia não nos permite fazer o uso do “Tú” ou com pessoas que não temos familiaridade.

Palavras ou expressões básicas

3

Despedidas

O som do 'ñ' em espanhol é como se fosse o 'nh' do português.

Español	Português
<u>Adiós</u>	Adeus
<u>Hasta</u> <u>Luego</u>	Até logo
<u>Hasta</u> <u>mañana</u>	Até amanhã
<u>Hasta</u> <u>pronto</u>	Até breve
<u>Chao</u>	Tchau

'Chao' em espanhol se pronuncia igual 'Tchau' em português.

Aqui deixo um vídeo para que observem as saudações e despedidas! Mais uma vez, esse é um vídeo cômico, e esse é de um dos youtubers mais famosos que fazem vídeos em língua espanhola. Se você quer conhecer mais canais para aprender espanhol clique nesse link aqui.

Palavras ou expressões básicas

4

Perguntas e respostas comuns

Español	Português
¿Cómo se llama? (formal)	Qual é o seu nome?
(yo) Me llamo	Eu me chamo...
¿Cómo te llamas? (Informal)	Qual é o seu nome?
Me llamo	Eu me chamo...
¿Cuál es su nacionalidad?	Qual é a sua nacionalidade?
¿De dónde eres?	De onde você é?
Yo soy de...	Eu sou de...
¿Cuántos años tiene usted? (formal)	Quantos anos você tem?
¿Cuántos años tienes? (Informal)	Quantos anos você tem?
Tengo ... años	Tenho ... anos.
Encantado (a)	Prazer em conhecê-lo
Mucho gusto	Muito prazer



Como pedir informação

1 Informações básicas

Sabe quando você está perdido ou não sabe como chegar em um lugar? Separamos aqui algumas perguntas e respostas para situações do cotidiano.

Español

Português

Perdón, ¿puede ayudarme?
¿Cómo se va a esta dirección?
¿Puedo ir a pie?
Siga derecho tres cuadras
Doble a la izquierda / derecha
Siempre derecho
¿Dónde es el paradero/la parada de autobús/colectivos/taxi?
¿Qué autobús/bus/autocar/colectivo tomo?
Perdone, ¿qué línea de metro debo coger para ir al museo?
¿Dónde estamos?
¿Cómo puedo llegar a...?
¿A dónde lleva esta carretera?
¿Dónde está el/la ...?

Desculpe, poderia me ajudar?
Como chego nesse endereço?
Posso ir a pé?
Vá em frente três quarteirões.
Vire à esquerda / direita.
Sempre reto.
Onde tem uma parada de ônibus/taxi?
Que ônibus eu pego?
Desculpe, que linha de metrô devo pegar para ir ao museu?
Onde estamos?
Como posso chegar...?
Onde essa rua vai dar?
Onde fica a/o...?



Como pedir informação

Español

Português

¿Dónde puedo encontrar un(a)

¿Está lejos el/la ...?

¿A qué distancia está el/la ...?

Está muy cerca

Está un poco lejos

Todo derecho

A la izquierda: à esquerda

A la derecha

En la esquina

¿Dónde tengo que bajar?

Onde encontro um/uma ...

Estamos longe de/dó...?

Qual a distância ...?

Está bem perto

Fica um pouco longe

Siga em Frente

à esquerda

à direita

Na esquina

Onde eu tenho que descer



Como pedir informação

2

Palavras que podem te ajudar

Español Português

Aquí	Aqui
Allí	Ali
Allá	Lá
Arriba	Acima
Abaajo	Abaixo
Cerca	Perto
Lejos	Longe



Nome dos lugares da cidade

Aquí vão alguns nomes de estabelecimentos úteis :)

Español	Português
El aeropuerto	Aeroporto
El hospital	Hospital
La estación de ferrocarril	Estação de trem
La parada de autobús	Ponto de ônibus
El ayuntamiento	Prefeitura
La comisaría	Delegacia
La oficina de correos	Correios
El banco	Banco
La calle	Rua
La plaza	Praça
El centro comercial	Shopping
La playa	Praia
El teatro	Teatro
La escuela	Escola
El museo	Museu
El parque	Parque

Nome dos lugares da cidade

Español	Português
El parque zoológico	Jardín Zoológico
La biblioteca	Biblioteca
La acera	Calçada

Dica!

Assista um episódio de [‘madrileños por el mundo’](#) e repare nos nomes dos lugares por onde eles passam! Clique [aquí](#) e assista o episódio que nós recomendamos!



Falsos cognatos - Falsos amigos

Imagine a seguinte situação, ao chegar no hotel a recepcionista te pergunta: “¿Cúal es tu apellido?” ... O que você responderia? E se você estivesse conversando com alguém e ela te dissesse: “un rato...”, Você sairía correndo ou esperaría?

É muito comum ouvirmos que português e espanhol são línguas muito parecidas e que **QUALQUER UM** pode se virar com famoso “portunhol”, **ESTUDAR ESPANHOL PARA QUE?** A verdade é que sim, são línguas muito parecidas pois ambas provém do latim, porém, não significa que são iguais.

É para vos prevenir de situações *embaraçosas* que veremos a seguir alguns dos muitos exemplos de falso cognatos; palavras que se parecem, na escrita ou na pronúncia, mas que tem significado diferente no contexto português/espanhol.

Exemplo...

- Necesito de una indicación de un buen restaurante, puedes ayudarme?

- Oye! Anteayer me fui con mi novia al restaurante Le Petit, la verdad es que la comida estaba exquisita, te recomiendo.



Falsos cognatos - Falsos amigos

Pra evitar esse tipo de situação vamos deixar aqui uma listinha com falsos amigos pra que você se previna :)

Falso amigo	Significado	Não confundir com
acordar	lembrar	sair do sono
acreditar	passar no crédito	ter fé / achar
Alejado	Afastado / Distante	Aleijado
Aniversário	Aniversário de um acontecimento ou da morte de alguém	Dia em que se completa anos
Apellido	Sobrenome	Apelido
Asignatura	Disciplina / turma	Assinatura
Aula	Sala de aula	Ato de dar aula
Balcón	Varanda / Sacada	Balcão
Billetera	Carteira	Bilheteria
Bolso	Bolsa	Bolso da roupa
Borracha	Bêbada	Borraca escolar
Borrar	Apagar	Fazer borrões
Botiquín	Maleta de primeiros socorros	Botequim
Cajón	Gaveta	Caixão
Carpeta	Pasta	Carpete (ou capeta kkk)
Cachorro	Filhote de qualquer mamífero	Cachorro
Cadera	Quadrís	Cadeira
Celoso	Ciumento	Que tem zelo



Falso amigo

Significado

Não confundir com

Cena	Janta / Jantar	Cena (filme / teatro)
Cigarro	Charuto	Cigarro
Concierto	Show	Conserto
Contestar	Responder	Contradizer / replicar
Copo	Flóco	Objeto usado para beber
Conozco	Conheço	Conosco
Cubiertos	Talheres	Cobertos
Cuello	Pescoço / Gola	Coelho
Dirección	Endereço	Direção
Embarazo	Gravidez	Embaraço
En cuanto	Assim que...	Enquanto
Enojar	Aborrecer	Ter nojo
Escoba	Vassoura	Escova
Exquisito	Delicioso	Esquisito
Extrañar	Sentir saudade	Estranhar
Flaco	Magro	Fraco
Funda	Fronha	Profundidade
Grasa	Gordura	Graça
Jugar	Brincar	Jogar
Largo	Comprido	Largo
Malá	Má	Malá de viagem
Oficina	Escritório	Local onde consertam coisas
Pago	Pagamento	Verbo 'pagar'

Falso amigo	Significado	Não confundir com
Papa	Batata	Chefe da igreja católica
Pasta	Macarrão	Objeto / substância viscosa
Pastel	Bolo	Comida
Película	Filme	Membrana muito fina
Pegar	Colar / grudar	Segurar / Buscar
Pelado	Careca	Sem roupa
Pelo	Cabelo (apenas o da cabeça)	Pelos - do corpo
Pesado	Pessoa chata	Pessoa com muito peso
Pólvoro	Pó	Animal
Pronto	Logo	Pronto
Propina	Gorjeta	Popina
Quitar	Tirar	Liquidar
Raro	Esquisito	Raro
Rato	Momento	Animal
Reparar	Consertar	Observar
Rico	Gostoso	Rico
Rojo	Vermelho	Roxo
Rubio	Loiro	Ruivo
Salada	Salgada	Salada
Salsa	Molho	Planta
Sítio	Lugar	Pequena fazenda
Tapas	Aperitivo / petisco	Bater
Tarjeta	Cartão (de crédito ou débito)	Tarja



Falso amigo

Significado

Não confundir com

Taza	Xícara	Taça
Tírar	Atírar	Retírar
Todavía	Aínda	Todavía
Tonto	Bobo	Pessoa com tontura
Trozo	Pedazo	Troço
Vaso	Copo	Objeto para colocar flores
Vereda	Calçada	Camínho estreito
Zueco	Tamanco	Sueco
Zurdo	Canhoto	Surdo

Existem outros falsos amigos, mas acredito que com essa pequena lista você vai poder se esquivar de várias pegadinhas!



Imprevistos...

Quando vamos viajar sempre fazemos muitos planos e preparamos cada etapa da viagem: compramos as passagens, reservamos o hotel, organizamos a documentação, fazemos anotações de pontos turísticos que pretendemos visitar e das coisas que queremos comprar.

Muitas vezes passamos meses ou até anos planejando a tão sonhada viagem para aquele país ou cidade que vemos nos filmes, séries ou internet, e as vezes nos esquecemos de um ponto primordial; imprevistos acontecem!

Sim! Infelizmente eles existem. É por isso que a seguir daremos algumas dicas para que caso aconteça (eu espero que não) você esteja preparado para dar a voltar por cima e curtir a viagem.

1

Doenças e acidentes - Enfermedades y accidentes

Outra consideração a ser feita é que *se deve levar medicamentos que já está acostumado a tomar* para o caso de uma dor de cabeça ou indigestão alimentar e ainda os medicamentos para doenças crônicas, o suficiente para toda a viagem, e se possível a receita.

El médico o doctor le preguntará “¿Qué le ha pasado?” Ou “¿Qué le pasó?”

Possíveis respostas:

Español	Português
Estoy enfermo	Estou doente

Imprevistos...

Español	Português
Estoy herido	Estou ferido
Me siento mal	Me sinto mal
Me siento mareado	Estou enjoado
Me siento fatal	Estou muito mal
Me ha sentado mal	Algo que comí me fez mal

Para expressar dor deve-se usar a sentença ‘me duele’:

Español	Português
Me duele la cabeza	Estou com dor de cabeça
Me duele la espalda	Estou com dor nas costas
Me duele mi cuerpo entero	Meu corpo inteiro dói

Sintomas - Sintomas

Español	Português
Arritmia	Arritmia
Cansancio	Cansaço
Diarrea	Diarreia

Español	Português
Dolor abdominal	Dor abdominal
Dolor de cabeza	Dor de cabeça
Dolor de garganta	Dor de garganta
Dolor de oído	Dor de ouvido
Dolor	Dor
Estreñimiento	Prisão de ventre
Fatiga	Fadiga
Fiebre	Febre
Gripe	Gripe
Inflamación	Inflamação
Jaqueca	Enxaqueca
Náusea	Náusea
Resfriado	Resfriado
Sangramiento	Sangramento
Taquicardia	Taquicardia
Temblores	Tremedeira
Tos	Tosse
Vómito	Vômito
Asma	Asma
Alergia	Alergia

2

Perder a bagagem - Perder el equipaje

Quantas histórias você já deve ter ouvido de amigos ou nos meios de comunicação sobre extravio de passagens. Sim, esse problema é mais comum do que podemos imaginar.

Como resolver:

Espanñol

Português

- ¿Dónde están los carros para equipajes?
¿Dónde puedo facturar mi maleta?
¿Dónde puedo cambiar dinero en el aeropuerto?
¿Me puede cambiar un cheque de viaje?
¿Hay comisión?
¿Cuánto cobra por este servicio?
¿A qué puerta de embarque debo ir?
¿En qué dirección está la puerta de embarque?
No llevo ningún objeto punzante en mi bolsa.
No llevo ningún líquido en mi bolsa.
Perdone, creo que está sentado en mi asiento reservado.
¿Le importa que me siente aquí?
Perdone, ¿me deja salir para ir al servicio? (Desculpe-me, você se

Onde ficam os carrinhos de bagagem?
Onde posso pegar minha mala?
Onde posso trocar dinheiro no aeroporto?
Você pode trocar um cheque de viagem pra mim?
Existe comissão?
Quanto você cobra por esse serviço?
Para qual portão de embarque tenho que ir?
Em que direção fica o portão de embarque?
Não tenho nenhum objeto afiado na minha bolsa
Não tenho nenhum líquido na minha bolsa
Desculpe, acho que esse lugar está ocupado
Se importa se eu sentar aqui?
Desculpe, me dá licença para ir ao banheiro?



Imprevistos...

Español

Português

¿Dónde recogemos las maletas?

Onde posso pegar minhas malas?

¿Dónde está mi equipaje?

Onde está minha mala?

Me faltan cosas.

Esqueci alguma coisa...

Necesito mi equipaje.

Preciso da minha bagagem

¿Qué hago ahora?

O que faço agora?

3

Vocabulário do aeroporto

Español

Português

El avión

O avião

El aeropuerto

O aeroporto

Azafata

Aeromoça

Asiento de pasillo

Assento do corredor

Llegadas

Chegadas

Equipaje

Bagagem

Recogida de equipaje

Pegar bagagem

Puerta de embarque

Portão de embarque

Tarjeta de embarque

Cartão de embarque

<i>Español</i>	<i>Português</i>
<i>Datos de la reserva</i>	<i>Detalhes da reserva</i>
<i>Facturación</i>	<i>Check-in</i>
<i>Aduana</i>	<i>Alfândega</i>
<i>Retrasado</i>	<i>Atrasado</i>
<i>Salidas</i>	<i>Partidas</i>
<i>Destino</i>	<i>Destino</i>
<i>Libre de impuestos</i>	<i>Sem impostos</i>
<i>Clase turista</i>	<i>Classe econômica</i>
<i>Salida de emergencia</i>	<i>Saída de emergência</i>
<i>Exceso de equipaje</i>	<i>Excesso de bagagem</i>
<i>Primera clase</i>	<i>Primeira classe</i>
<i>Número de vuelo</i>	<i>Número do voo</i>
<i>Equipaje de mano</i>	<i>Bagagem de mão</i>
<i>Aterrizar</i>	<i>Aterrissar</i>
<i>Chaleco salvavidas</i>	<i>Colete salva-vidas</i>
<i>A la hora prevista</i>	<i>Na hora prevista</i>
<i>Pasaporte</i>	<i>Passaporte</i>
<i>Pasajero</i>	<i>Passageiro</i>
<i>Piloto</i>	<i>Piloto</i>
<i>Fila</i>	<i>Fila</i>
<i>Cinturón de seguridad</i>	<i>Cinto de segurança</i>
<i>Asiento</i>	<i>Assento</i>

Español	Português
Control de seguridad	Inspeção de segurança
Despegar	Decolar
Servicios	Banheiros
Mi equipaje se perdió	Minha bagagem está perdida

4

Ser assaltado ou roubado - Ser asaltado o sufrir un robo en un viaje

Não ande por aí com uma grande quantidade de dinheiro. Sugiro que alugue o cofre do seu hotel para guardar dinheiro. Também não ande com todos os seus pertences pela cidade. Todas as cidades do mundo tem lá seus problemas com a violência, então vai prevínido...

Español	Português
Fui atacado	Eu fui atacado
Necesito llegar a mi embajada	Preciso chegar na embaixada do meu país
Necesito su ayuda	Preciso da sua ajuda
Necesito hablar con la policía -Eu preciso falar com a polícia	Preciso falar com a polícia
Fui asaltado	Fui assaltada
Fui robado	Fui roubado
Me gustaría reportar un robo	Gostaria de registrar um roubo
¿Dónde está la estación de policía?	Onde está a delegacia?
Socorro	Socorro



Possíveis diálogos

Aquí vão alguns exemplos para que você se inspire e comece a conversar com os nativos por lá!

1 Conversa informal - Conocendo a alguien

JOSE - ¡Hola! ¿Qué tal? Me llamo José y soy brasileño. ¿Y tú cómo te llamas y de dónde eres?

MARIA - ¡Hola José! Es un placer conocerte. Yo me llamo María y soy italiana.

PACO - ¡Buenos días! Mi nombre es Paco. Soy japonés y vengo para perfeccionar mi español.

LYS - Buenos días. Es un placer conocerle. Me llamo Lys y soy alemana. También vengo al curso de español.

2 Trocando dinheiro - En el cambio

- Hola, ¿a cuánto está el cambio? Quería cambiar este dinero por... Déme la cantidad en billetes grandes / pequeños, por favor.

Moedas de cada país!

euros (Espanha)/ dólares (Ecuador, Panamá) / balboas (Panamá) / pesos argentinos (Argentina)/ bolivianos (Bolivia)/
peso colombiano (Colombia)/ colones (El Salvador)/ pesos cubanos (Cuba)/ pesos chilenos (Chile)/ quetzales (Guatemala)/
lempiras (Honduras)/ pesos mexicanos (México)/ córdobas (Nicaragua)/ guaraníes (Paraguay)/ nuevos soles (Perú)/ pesos dominicanos (República Dominicana)/ pesos uruguayos (Uruguay)/ bolívares (Venezuela)

Possíveis diálogos

3

No Hotel - En el Hotel

- ♦ *¡Hola! Quiero hacer una reserva de una habitación. (Olá! Quero fazer uma reserva de um quarto)*
- ♦ *¿Cuánto es por semana/día? (Quanto é por semana ou dia?)*
- ♦ *Quiero un dormitorio con televisión por cable y Internet. (Quero um quarto com televisão a cabo e Internet)*
- ♦ *¿Hay garaje para aparcar mi coche? (Tem garagem para estacionar meu carro?)*
- ♦ *¿El desayuno está incluído en el precio? (café da manhã está incluído no preço?)*
- ♦ *¿Qué número es mi habitación? (Qual é o número do meu quarto?)*
- ♦ *¿Qué tipo de pago ustedes aceptan? (Qual tipo de pagamentos vocês aceitam?)*

R: *Cheque, tarjeta de crédito y dinero en efectivo.*
(Cheque, cartão de crédito e dinheiro a vista)

- ♦ *¿Puede traerme mis maletas(equipaje)? (Pode trazer minhas malas ou bagagem?)*
- ♦ *Mi cuenta,por favor. (Minha conta, por favor)*



Não tenha medo!

Aprender um novo idioma é **sempre** um desafio, um momento de descobertas prazeroso, por isso, não tenha medo de aventurar-se no mundo das palavras.

O que impede muitas pessoas a aprender um novo idioma é o medo de errar. Por isso que a dica final desse e-book é **NÃO TENHA MEDO**, ninguém nasce sabendo falar tudo certinho.

É só reparar nas crianças quando começam a aprender seu idioma materno, começam aos poucos aprendendo uma palavra e logo passam a formar frases. De início é normal cometer erros, porém todo começo é assim. O importante é persistir sempre.

Pra te ajudar a vencer essa barreira tão chata você pode contar com a **Espanhol Sem Fronteiras!** Estamos sempre disponíveis para tirar suas dúvidas quanto ao idioma e a cultura que o cerca.

Curta nossa [página no facebook](#) e acesse [nosso blog](#) para ficar sempre por dentro das novidades!

Qualquer dúvida ou questionamento você também pode enviar um [e-mail](#) que nós teremos o prazer de te responder!

contato@espanholsemfronteiras.com.br

Bônus! Saiba como ter descontos para viajar pela américa latina!

Viajar é bom, não é mesmo? Pensando nisso a [Espanhol Sem Fronteiras](#) iniciou uma parceria com a [Courconnect](#), uma empresa de intercâmbio que trabalha com o turismo idiomático, trazendo uma experiência de imersão *super legal*.

Ou seja, você vai conhecer um novo país e de quebra aprender um novo idioma. Eles ofereceram um cupom de desconto **EXCLUSIVO** para os leitores do blog do *Espanhol Sem Fronteiras*. Então se você quer ter uma experiência incrível de turismo idiomático é só seguir os seguintes passos:

- Entre no site da [Courconnect](#) clicando [aqui](#).
- Escolha a cidade que deseja viajar.
- Aplique o cupom de desconto:
- Arrume as malas!



EspanholSemFronteiras





O *Espanhol Sem Fronteiras* é um portal de ensino da língua espanhola especializado em **TRANSFORMAR HISTÓRIAS**, e nós fazemos isso de uma forma muito simples: Ensinando espanhol pra valer!

Nossa metodologia é capaz de potencializar seu aprendizado 10 vezes mais rápido. Além disso esse método garante um aprendizado de *qualidade* insuperável.

Nosso objetivo é fazer com que **VOCÊ TAMBÉM SEJA TRANSFORMADO!**

Se você gostou desse e-book e quer aprender espanhol mais rápido, baixe também nosso material ['5 dicas para aprender espanhol 10 vezes mais rápido'](#) e comece a *ultrapassar* suas barreiras agora mesmo!

Saludos

Professora *Acsa Lima*